KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1442/2003

av den 13 augusti 2003

om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av långkornigt ris B av 1999 års skörd som innehas av det spanska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris [1], senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 [2], särskilt artikel 8 b i denna, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EEG) nr 75/91 [3] föreskrivs bland annat att det paddyris som innehas av interventionsorgan skall säljas genom anbudsinfordran och enligt sådana prisvillkor att marknadsstörningar undviks.

(2) Spanien förfogar fortfarande över interventionslager av långkornigt paddyris B från skörden 1999, och det finns risk för att risets kvalitet försämras om lagringstiden förlängs ytterligare.

(3) Med de aktuella produktionsförhållandena, de medgivanden som inom ramen för internationella avtal har beviljats för risimport och restriktionerna när det gäller subventionerad export skulle försäljning av detta ris på de traditionella marknaderna inom gemenskapen leda till att motsvarande kvantitet köptes upp för intervention, vilket bör undvikas.

(4) Försäljning av det här riset kan på vissa villkor ske efter bearbetning till brutet ris eller till andra former som är lämpliga för foder.

(5) För att se till att riset verkligen bearbetas på dessa sätt bör det föreskrivas en särskild kontroll och att den anbudsgivare som har fått anbudet skall ställa en säkerhet för vars frisläppande vissa villkor bör formuleras.

(6) Anbudsgivarnas åtaganden bör betraktas som primära krav enligt kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 av den 22 juli 1985 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med säkerheter för jordbruksprodukter [4], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1932/1999 [5].

(7) I kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 [6], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 770/96 [7], fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av interventionsprodukter. Det bör också anges förfaranden för spårbarhet av foderprodukter.

(8) För att möjliggöra en mer exakt förvaltning av de tilldelade kvantiteterna bör det fastställas en tilldelningskoefficient för anbud som ligger på samma nivå som det lägsta försäljningspriset, samtidigt som aktörerna ges möjlighet att fastställa en lägsta tilldelning under vilken deras anbud skall anses som om de inte hade lämnats.

(9) I det spanska interventionsorganets anmälan till kommissionen är det viktigt att bevara anbudsgivarnas anonymitet.

(10) De olika anbudsgivarna bör identifieras med nummer utan att deras identitet därför avslöjas, för att göra det möjligt att se vilka anbudsgivare som har lämnat in flera anbud och på vilka nivåer.

(11) För kontrollens skull bör det, samtidigt som anonymiteten skyddas, föreskrivas spårbarhet av anbuden genom att dessa identifieras med ett referensnummer.

(12) För att modernisera hanteringen är det också lämpligt att föreskriva att de uppgifter som kommissionen behöver skall förmedlas via e-post.

(13) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det spanska interventionsorganet skall genom en stående anbudsinfordran på gemenskapens inre marknad försälja långkornigt ris B av 1999 års skörd i kvantiteter som i förväg skall anmälas till kommissionen i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 75/91, särskilt artiklarna 2 och 5 i denna, återgivna i bilaga I, som innehas av interventionsorganet för bearbetning till brutet ris enligt bilaga A till förordning (EEG) nr 3072/95 eller till någon annan form som är lämplig för beredningar av de slag som används för foder (KN-nummer 2309).

[1] EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.
[2] EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.
[3] EGT L 9, 12.1.1991, s. 15.
[4] EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.
[5] EGT L 240, 10.9.1999, s. 11.
[6] EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.
[7] EGT L 104, 27.4.1996, s. 13.

Artikel 2

1. Försäljningen enligt artikel 1 skall ske enligt villkoren i förordning (EEG) nr 75/91.

Genom undantag från artikel 5 i samma förordning skall

a) anbuden utformas på grundval av den faktiska kvaliteten hos det parti som anbudet avser,

b) lägsta försäljningspris fastställas på en sådan nivå att det inte orsakar störningar på marknaderna för spannmål och ris.

2. Anbudsgivarna skall åta sig

a) att för bearbetning till brutet ris
   — inom två månader räknat från datum för kontraktstilldelningen, och under kontroll av de behöriga myndigheterna, utföra de behandlingar som föreskrivs i bilaga II på en plats som har fastställts i samråd med dessa,
   — uteslutande använda sig av de tilldelade produkterna i form av brutet ris, vilket även skall gälla för köparen om produkterna säljs vidare,

b) att för bearbetning till en form som är lämplig att använda för foder
   i) om de är fodertillverkare
      — inom två månader räknat från datum för kontraktstilldelningen behandla riset enligt bilaga III eller bilaga IV under behöriga myndigheters kontroll och på en plats som har fastställts i samråd med dessa, så att risanvändningen kontrolleras och produkterna kan spåras,
      — inom tre månader räknat från datum för kontraktstilldelning blanda produkten i foder, utom vid force majeure,
   ii) om anbuden kommer från riskvarnar
      — inom två månader räknat från datum för kontraktstilldelningen behandla riset enligt bilaga IV under behöriga myndigheters kontroll och på en plats som har fastställts i samråd med dessa, så att risanvändningen kontrolleras och produkterna kan spåras,
      — inom fyra månader räknat från datum för kontraktstilldelningen blanda produkten i foder, utom vid force majeure,

c) att stå för kostnaderna för bearbetning av produkterna och deras hantering,

d) att hålla lagerbokföring för att möjliggöra kontroll av att de har fullgjort sina åtaganden.

Artikel 3

1. Det spanska interventionsorganet skall minst åtta dagar före den sista dagen av den första fristen för anbudsinlämning offentligt tillkännage denna anbudsinfordran.

Tillkännagivandet och alla ändringar i detta skall översändas till kommissionen innan det offentliggörs.

2. Tillkännagivandet av denna anbudsinfordran skall innehålla

a) ytterligare försäljningsvillkor, förenliga med den här förordningen,

b) lagringsorter samt lagerhållarnas namn och adress,

c) de viktigaste fysiska och tekniska kännetecken för de olika partierna, som konstateras vid interventionsorganens uppköp eller vid senare kontroller,

d) nummer för varje parti,

e) uppgift om de behöriga myndigheter som har ansvar för kontroll av verksamheten.

3. Det spanska interventionsorganet skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att ge intressenterna möjlighet att bedöma kvaliteten hos det ris som utbjuds till försäljning, innan dessa lämnar anbud.

Artikel 4

1. I anbudet skall anges om det avser bearbetning till brutet ris eller till en annan form avsedd för foderframställning.

Anbuden är giltiga bara om de åtföljs av

a) bevis på att anbudsgivaren ställt en säkerhet på 15 euro per ton,

b) bevis på att anbudet kommer från en fodertillverkare eller en riskvarn,

c) ett skriftligt åtagande från anbudsgivaren att senast två arbetsdagar efter det att beskedet om tilldelning har mottagits ställa en säkerhet på ett belopp motsvarande skillnaden mellan interventionspriset för paddyris den dag då budet inlämnades, ökat med 15 euro, och det erbjudna rispriset per ton.

2. När anbuden har lämnats får de varken ändras eller återtas.

3. I anbuden får anges, i de fall då kommissionen fastställer en tilldelningskoefficient för de kvantiteter för vilka anbud lämnats i enlighet med artikel 7 andra stycket, en minsta kvantitet, som innebär att en tilldelning som ligger under denna minsta kvantitet medför att anbudet skall anses som om det inte hade lämnats.

Artikel 5

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första omgången är den 26 augusti 2003, kl. 12.00 (lokal tid, Bryssel).

2. Tidsfristen för inlämnande av anbud för de följande omgångarna skall löpa ut varje tisdag kl. 12.00 (lokal tid, Bryssel).

3. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista omgången skall löpa ut den 25 november 2003, kl. 12.00 (lokal tid, Bryssel).

Anbuden skall lämnas in till det spanska interventionsorganet:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Telex 23427 FEGA E
Fax (34) 915 21 98 32, (34) 915 22 43 87

Artikel 6

1. Senast kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel) torsdagen efter det att tidsfristen för anbudsinlämningen har löpt ut, skall det spanska interventionsorganet meddela kommissionen de uppgifter som avses i bilaga V, fördelade på typ av bearbetning.

2. För varje typ av bearbetning och för varje anbudsomgång skall det spanska interventionsorganet numrera anbudsgivarna individuellt från nummer 1.

För att skydda anonymiteten skall denna numrering göras slumpmässigt och särskiljande för varje typ av bearbetning och varje enskild omgång.

Referensnumren för varje anbud skall tilldelas av det spanska interventionsorganet på ett sådant sätt att anbudsgivarnas anonymitet garanteras. För den totala stående anbudsinfordran skall varje anbud identifieras med ett eget referensnummer.

3. Det meddelande som avses i punkt 1 skall göras med e-post på den blankett som kommissionen skall förse det spanska interventionsorganet med till den adress som anges i bilaga V.

Detta meddelande skall göras även om inget anbud har lämnats in. I så fall skall det i anmälan anges att inget anbud har lämnats in inom den angivna tidsfristen.

4. Det spanska interventionsorganet skall också till kommissionen anmäla de uppgifter som föreskrivs i bilaga V när det gäller anbud som inte har antagits med angivande av skälen för detta.

Artikel 7

För varje typ av bearbetning skall kommissionen fastställa lägsta försäljningspris eller besluta att avvisa de lämnade anbuden. I de fall där anbud avser samma parti och en total kvantitet som överskrider den disponibla kvantiteten får fastställandet ske separat för varje parti.

När det gäller anbud som ligger på samma nivå som det lägsta försäljningspriset får en tilldelningskoefficient fastställas för de kvantiteter för vilka anbud har lämnats.

Kommissionen skall fatta sitt beslut enligt artikel 22 i förordning (EEG) nr 3072/95.

Artikel 8

Interventionsorganet skall utan dröjsmål meddela samtliga anbudsgivare resultatet av anbudsförfarandet.

Det skall inom tre arbetsdagar efter det att information har gått ut enligt första stycket skicka ett besked om tilldelning till anbudsgivarna, antingen via rekommenderat brev eller skriftlig telekommunikation.

Artikel 9

Den vars anbud har antagits skall betala innan riset avhämtas och senast inom en månad från avsändningsdagen för beskedet enligt artikel 8 andra stycket. Anbudsgivaren skall själv stå för alla risker och lagringskostnader för det ris som inte har avhämtats under betalningsfristen.

Ris för vilket kontrakt tilldelats men som inte avhämtats inom betalningsfristen skall i alla avseenden anses ha lämnat lagret.

Om den antagne anbudsgivaren inte betalar inom tidsfristen enligt första stycket, skall interventionsorganet vid behov upphäva kontraktet för de obetalda kvantiteterna.

Artikel 10

1. Den säkerhet som avses i artikel 4.1 a skall frisläppas

a) helt och hållet för kvantiteter för vilka
   1) inget kontrakt har tilldelats,
   2) anbudet skall anses som om det inte hade lämnats, i enlighet med artikel 4.3,
   3) försäljningspriset har betalats inom den angivna tidsfristen och säkerhet har ställts enligt artikel 4.1 c,

b) proportionellt mot den icke tilldelade kvantiteten i de fall där en tilldelningskoefficient fastställs för de kvantiteter för vilka anbud har lämnats enligt artikel 7 andra stycket.

2. Säkerheten enligt artikel 4.1 c skall frisläppas, proportionellt i förhållande till de nyttjade kvantiteterna, endast under förutsättning att interventionsorganet har genomfört alla kontroller som krävs för att försäkra sig om att produkten har bearbetats i enlighet med den här förordningen.

Säkerheten skall dock frisläppas i sin helhet om det företes bevis för

a) att den behandling som avses i bilaga II och det åtagande som avses i artikel 2.2 a andra strecksatsen har genomförts,

b) att riset har behandlats enligt bilaga III och att minst 95 % av det fina brutna ris eller de kornfragment som har erhållits har blandats in i foderblandningar,

c) att riset har behandlats enligt bilaga IV och att minst 95 % av det slipade ris som har erhållits har blandats in i foderblandningar.

3. Bevis för att riset har blandats i djurfoder enligt den här förordningen skall uppvisas i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3002/92.

Artikel 11

Den skyldighet som avses i artikel 2.2 skall anses som ett primärt krav enligt artikel 20 i förordning (EEG) nr 2220/85.

Artikel 12

Utöver uppgifterna enligt förordning (EEG) nr 3002/92 skall fält 104 i kontrollexemplaret T5 i förekommande fall innehålla en hänvisning till det åtagande som avses i artikel 2.2 a andra strecksatsen, och fyllas i med en eller flera av följande uppgifter tillsammans med hänvisning till bilaga II, III eller IV med angivelse av relevant behandling:

— Destinados a la transformación prevista en el anexo … del Reglamento (CE) nº 1442/2003

— Til forarbejdning som fastsat i bilag … til forordning (EF) nr. 1442/2003

— Zur Verarbeitung gemäß Anhang … der Verordnung (EG) Nr. 1442/2003 bestimmt

— Προορίζονται για μεταποίηση που προβλέπεται στο παράρτημα … του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1442/2003

— For processing provided for in Annex … to Regulation (EC) No 1442/2003

— Destinés à la transformation prévue à l'annexe … du règlement (CE) nº 1442/2003

— Destinati alla trasformazione prevista all'allegato … del regolamento (CE) n. 1442/2003

— Bestemd om te worden verwerkt overeenkomstig bijlage … van Verordening (EG) nr. 1442/2003

— Para a transformação prevista no anexo … do Regulamento (CE) n.º 1442/2003

— Tarkoitettu asetuksen (EY) N:o 1442/2003 liitteessä … säädettyyn jalostukseen

— För bearbetning enligt bilaga … till förordning (EG) nr 1442/2003.

Artikel 13

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 augusti 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

(ton)

Lagringsort (adress)	Lagringsort (identifieringsnr) (1)	Tillgänglig kvantitet
1	2	3
Silo FEGA — 06920 Azuaga (Badajoz)	ES06010	2 586,56
Silo FEGA — 41749 El Cuervo (Sevilla)	ES11011	7 413,44
Totalt		10 000,00

(1) Det nationella identifieringsnumret skall föregås av ISO-koden för Spanien.

BILAGA II

Bearbetning enligt artikel 2.2 a första strecksatsen

Vid övertagandet skall riset genomgå följande behandlingar:

1. Paddyriset skall bearbetas på ett sådant sätt att det ger upphov till den totala avkastning efter bearbetning och den avkastning hela riskorn som fastställts i förväg vid analys i laboratorium av ett stickprov som tagits vid övertagandet av det ris som omfattas av anbudet, med en tolerans på cirka 1 % för den totala avkastningen efter bearbetning och avkastningen hela riskorn.

   Det helt slipade riset skall ha samma egenskaper och vara av samma sort som det ris som omfattas av anbudet.

2. Allt det hela slipade riset skall brytas så att åtminstone 95 % blir brutet ris enligt bilaga A till förordning (EG) nr 3072/95.

BILAGA III

Bearbetning enligt artikel 2.2 b i) första strecksatsen

Vid övertagandet skall riset behandlas på följande sätt:

1. Paddyriset skall skalas och brytas på ett sätt som gör att resultatet blir fint brutet ris eller rårisfragment enligt definitionerna i punkt C i bilagan till förordning (EG) nr 3073/95, motsvarande minst 77 % av paddyrisets vikt.
2. Den produkt som erhålls efter bearbetning (utom skalet) skall för att kunna identifieras spåras med hjälp av färgämnena ”E131 patentblått V” eller ”E 142 grön S”.

BILAGA IV

Bearbetning enligt artikel 2.2 b i) första strecksatsen och b ii) första strecksatsen

1. Paddyriset skall bearbetas på ett sådant sätt att det ger upphov till den totala avkastning efter bearbetning och den avkastning hela riskorn som fastställts i förväg vid analys i laboratorium av ett stickprov som tagits vid övertagandet av det ris som omfattas av anbudet, med en tolerans på cirka 1 % för den totala avkastningen efter bearbetning och avkastningen hela riskorn.

   Det helt slipade riset skall ha samma egenskaper och vara av samma sort som det ris som omfattas av anbudet.

2. Den produkt som erhålls efter bearbetning skall för att kunna identifieras spåras med hjälp av färgämnena "E131 patentblått V" eller "E 142 grön S".

BILAGA V

Information enligt artikel 6

Typ av bearbetning	Anbudsgivarens nummer	Anbudspris (euro/ton)	Kvantitet (ton)	Minsta kvantitet (ton)	Lagringsort	Parti nummer	Referens-nummer
1	2	3	4	5	6	7	8
(A) brutet ris							
(B) form anpassad till användning i foder							

E-postadress för anmälan av uppgifter enligt artikel 6:

agri-c2-rice-stocks@cec.eu.int

Förklaringar:

Kolumn 1: Typ av bearbetning: (A) bearbetning till brutet ris enligt bilaga A till förordning (EG) nr 3072/95 eller (B) bearbetning till en form som är anpassad till beredningar av det slag som används som foder (KN-nr 2309).

Kolumn 2: Anbudsgivarna numreras individuellt från nummer 1. För att skydda anonymiteten skall denna numrering göras oberoende och slumpmässigt för varje typ av bearbetning och varje enskild omgång.

Kolumn 3: Anbudspris uttryckt i euro per ton.

Kolumn 4: Utbjuden kvantitet uttryckt i ton.

Kolumn 5: Minsta kvantitet enligt artikel 4.3 med innebörden att om den kvantitet som tilldelas av kommissionen understiger denna minsta kvantitet skall anbudet anses inte vara inlämnat.

Kolumn 6: Lagringsort, identifierad enligt "identifieringsnummer" angivet i bilaga I.

Kolumn 7: Parti nr på den lagringsort som anges i kolumn 6.

Kolumn 8: Eget referensnummer för inlämnat anbud för hela den stående anbudsinfordran.